

La reprise et le défigement des aphorisations dans la presse

Grégoire LACAZE

Aix-Marseille Université, LERMA EA 853

La presse, lieu de circulation des discours par excellence, met en dialogue de manière privilégiée les opinions de divers locuteurs rapportés en convoquant leurs propos au sein des articles. Ce faisant, l'activité de citation et la reformulation des paroles d'autrui avant l'insertion dans un article de presse sont au centre de la production journalistique.

Les citations rapportées dans la presse sont de natures très diverses : des citations authentiques, des paroles rapportées à l'origine incertaine, en passant par des discours convoqués mais non authentifiés, jusqu'à des occurrences de discours rapporté témoignant de la non-réalisation événementielle d'un acte énonciatif dans le monde extralinguistique. Cette pluralité de citations dont les statuts énonciatif et pragmatique varient au gré des visées communicationnelles poursuivies par les journalistes témoigne du foisonnement et de la plasticité des pratiques citationnelles.

L'analyse de l'emploi d'« aphorisations » (Maingueneau, 2012) dans la presse illustre la circulation vivante et dynamique de ces fragments citationnels qui peuvent se modifier au cours de leurs réénonciations successives. Cette étude se propose de mettre en perspective le défigement de certaines aphorisations à partir d'un corpus constitué d'articles de presse parus dans le quotidien français *Le Monde*.

Cette recherche interroge le travail du journaliste dans la reprise et le défigement de la citation originelle sous l'effet de sa circulation et de son inscription dans le temps historique. L'approche théorique adoptée ici s'inscrit dans la lignée de travaux récents menés en analyse du discours par D. Maingueneau (2012) et A. Krieg-Planque (2011, 2015) notamment.

Dans ce corpus comportant plus de cinq cents articles, les aphorisations qui font l'objet d'une étude détaillée montrent différentes formes de reprise et de défigement à partir d'une production verbale authentique ancrée dans l'Histoire ou dont l'attribution à une source énonciative connue est hautement probable.

Cette étude décrit d'abord le statut de la citation dans la presse et présente les différentes petites phrases et aphorisations que l'on y rencontre. Elle montre ensuite comment la circulation d'une aphorisation au cours de ses réénonciations successives peut conduire à son défigement. L'analyse détaillée de ces phénomènes communicationnels à l'œuvre dans la presse française à partir des observables du corpus de recherche met au jour comment certains types de défigement impliquent des transferts citationnels d'un genre à l'autre et/ou d'une langue à l'autre sous l'effet du temps historique.